

Exemplar de baldre

VIAXAST

La revista de conocerasturies.es

Nº2 · Marzu-xunu 2018

Los Sidros: tradición hacia'l futuru

CASTRILLÓN
"ORIXE" DE LA
MINERÍA DEL CARBÓN

AVILÉS
LA COMIDA NA CAI
CUMPLE 26 EDICIONES

LLAVIANA
UN CONCEYU
POR DESCUBRIR

HESTORIA
EL MAYOR ROBU
D'ASTURIÉS



CONOCER ASTURIES

DIARIU DIXITAL DE CULTURA, TURISMU Y OCIO N'ASTURIES.

WWW.CONOCERASTURIES.ES

ÍNDIZ

El mayor robu d'Asturies	4
Sableres d'Asturies	5
La Sestaferia.....	6
Ribota (Llaviana).....	7
La Mina d'Arnáu	8
Sitios románticos.....	10
Conceyu Llaviana	12
Les recomendaciones de ViaxAst	16
La comida na cai d'Avilés	18
PlayPresta, youtubers asturianos...	20
Los Sidros blinquen pol BIC.....	22
6 mueres na Lliteratura Asturiana	24
Les Torres de Donlebún.....	26
La Puya'l Ramu	27
Ruta Cascada del Tabayón	28
Tortos. Receta	30
La casa de Vital Aza.....	32
Bailla'l xiringüelu	34
Llaranes (Avilés)	35
¿Sabes tanto... d'Asturies?	36
L'arquitectura indiana.....	37
¿Tuvo Francis Drake n'Asturies? ...	38

**Pues atopar ViaxAst n'hoteles,
restoranes, centros culturales,
oficines de turismu...**

EQUIPU

DIRECTOR VIAXAST:
Lluís Fanjul

**DIRECTOR CONOCER
ASTURIES:**
Dani Rodríguez

XEFE DE REDACCIÓN:
Inaciu Galán

COLLABORADORES:
Nuria López
Clara Sampedro
Verónica Suárez

XESTIÓN EDITORIAL:



DIRECTORA COMERCIAL:
Nuria López
684 645 846

IMPRENTA:
Gráficas Summa

viaxast@conocerasturies.es
Teléfonu: 984 086 626

Depósitu Llegal: AS 03801-2017
©Cuatro Gotes Producciones SL





El *mayor robu* de la hestoria d'Asturies

Na madrugada del 10 d'agostu de 1977, un mozu foi autor d'un robu na Cámara Santa de la Catedral d'Uviéu, nel que resultaron gravemente dañaos les ayalgues que nella se guarden. Nel actu, el lladrón apoderóse de la Cruz de los Ánxeles, la Cruz de la Victoria y la Caxa de les Ágates.

Estes ayalgues foron desguazaes nel mesmu lugar, llevándo consigo les piedres, ágates, camafeos y oru. L'alma de madera de la Cruz de la Victoria y la Caxa de les Ágates (totalmente desprovista de les sos xoyes) quedaron ellí abandonaes nun estáu llaceriante.

El suceso conmocionó a la opinión pública, dada la importancia hestórica de les ayalgues. Les autoridades eclesiástiques y civiles, tornando les sos responsabilidaes, refugaron los sos errores cometíos na so custodia. A la selmana siguiente una manifestación qu'axunta a unes 3.000 persones percuere les cais d'Uviéu. L'azar, por embargu, mués-trase relativamente propiciu, y el 19 d'agostu ye deteniáu un individuu al travesar la llende con Portugal.

Al intentar fuxir, abandona una bolsa n'onde s'alcuentra parte de les piedres robaes y una buena cantidá d'oru. Dempués aparecieren otres dos bolsas, una d'elles abandonada nun escombrera xixonesa, n'onde s'alcuentra parte del material sustrayíu. El total de lo recuperao supuso el 59% de la Caxa de les Ága-

tes, el 85% del reversu y el 70% de l'anversu de la Cruz de los Ánxeles, y el 80% del anversu y el 45% del reservu de la Cruz de la Victoria. El Camaféu de la Caxa de les Ágates nun se recuperó. Procedióse entós al nomamientu d'una comisión pa la restauración de les ayalgues, qu'alcordó qu'esta se llevara a cabu en tierres asturianas. Los trabayos progresaron mui lento, entamando de fechu cuasi dos años dempués del robu. L'autor del mesmu José Domínguez Saavedra, de veintiún años, natural de Pontevedra aseguró qu'entró na Catedral pa robar los cepillos y la caxa fuerte, y que casualmente s'alcontró coles ayalgues.

Nel xuiciu lleváu a cabu pola so aición, foi condergáu a 18 años (dempués de 10 de revisión) pol robu de les xoyes.



Sableres d'Asturies

Asturies escuende sableres paradisíacos nes que'l verde de los montes fúndise cola mar en caprichoses formes



Sablera de Navia (Occidente)

La sablera de Navia ta asitiada nel conceyu homónimu. Forma parte de la Mariña Occidental d'Asturies, y magar nun ta enmarcada na zona conocida como Paisaxe Protexíu de la Mariña Occidental d'Asturies, presenta catalogación como Zona d'especial protección pa les aves.

La sablera presenta vexetación hasta prácticamente'l llechu arenosu, tando arrodiada de pinares y ocalitales, y amás esiste un llagu que ye conocíu como "Veiga d'Arenas".

Esta sablera ta asitiada a un kilómetru de la villa y tien un llargor de trescientos cincuenta y trés metros. Cuenta con servicios de socorrismu, señalización de peligru y gran aparcaderu, lo mesmo que de prácticamente tou tipu de servicios, como duchas, chigres y zona infantil.



Sablera de La Ñora (Centru)

La Ñora ye una de les sableres más guapes y recoyíes de la mariña asturiana, un arenal de planta triangular que s'estiende sobre una superficie de 7.500 m²

Asitiada na desaguada del regueru homónimu, n'onde'l so cursu dixebrase los conceyos de Xixón y de Villaviciosa y que bien podemos seguir andando dende la zona de Deva hasta la mesma sablera, nuna escursión mui recomendable al traviés del trupu paisaxe d'esti cursu fluvial.

Les corrientes y l'aguaxe nun suelen ser bien fuertes, pero pueden llegar a selo cola esistencia de mar de fondu, polo que la sablera ta zarrada al bañu dellos díes del añu.

Pue aportase a ella per Quintueles, pela carretera VV-I, o dende Xixón pela carretera de La Providencia o pel Altu l'Infanzón.



Sablera de Gulpiyuri (Oriente)

Gulpiyuri ta considerada la sablera más pequeña del mundu.

Asitiada nel conceyu de Llanes, al norte de la llocalidá de Naves, esti caprichu del mar tien dende 2001 la categoría de Monumentu Natural. Lo particular de la sablera más especial d'Asturies ye qu'un resquebru soterráñu fai qu'hasta ella llegue l'agua marina, y a lo llargo de los siglos foi aportando-y un sable finu y doráu, hasta crear la xoya que ye anguaño.

Tien unos cuarenta metros de llonxítu y forma de semicírculu. Dacuando, con marea baxa, l'agua sume. Y n'otres ocasiones, con mareas vives, el mar anúbrela y llega a llamber la yerba.

Poro, nun ye un llugar onde pasar les hores sinón n'onde asorar un ratu, arrodiada y caminar pelos cantiles cercanos.



Vecindá trabayando a comuña: *La sestaferia*

La institución de la sestaferia, de tantu enraigón n'Asturies, consistía nuna carga vecinal pa la conservación y reparación de los caminos públicos, dedicándose a esti trabayu, en tolos conceyos asturianos, el sestu día de la selmana.

Esta actividá defínenla como "el trabayu colectivu d'un vecindariu pa componer les vías públiques, que se verificaba'l vienes decada selmana"; l'artículo 1º del títulu II del Reglamentu de Sestaferies de 1839, defínela asina: "Reuniones periódiques y vecinales de costume inmemorial y nunca interrumpida hasta'l día pa reparar los caminos públicos, conservándolos en bon estáu y construyir de nuevo los que la conveniencia pública reclama".

Conocida dende cuantayá con orixe romanu según Somoza, derivaba -diz esti autor- "de la conservación de les vías militares, y aplícase equí pal desendolcu de les comunicaciones y pa serviciu de los predios comunales como montes y tarrenos".

En Galicia apaez d'antiguo esta espresión na variante "estaferia" o "estafeyra", y asina Jose Luis Pensado constátala en dellos documentos compostelanos de finales de los siglos XIV y XV y nos fueros romanciaos de Noya d'entamos del XV. En Colunga y Cabranes, según el mesmu autor, emplégase sustiferia (de sostener) y satisfieria (de satisfacer).

La so denominación procede de ser el vienes, la feria sesta del calendariu medieval, el día de la selmana en que se solía realizar.

Anguaño n'Asturies, y magar l'avieyamientu de la población rural, siguen celebrándose sestaferies en dellos llugares, faciendo qu'esta tradición perviva y se proyecte hacia'l futuru.



**VENTA DIRECTA DE PRODUCTOS
ACTIVIDADES EDUCATIVAS
HUERTOS FAMILIARES
ITINERARIOS INTERPRETATIVOS
VISITAS GUIADAS
TURISMO VIVENCIAL
AGROCOMPLEAÑOS
TRADICIÓN RURAL**

Finca La Llera, s/n.
Puente d'Arcu (Llaviana, Asturias)

Semando valores

LA LLERA

CENTRO DE EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL
Güerta-Escuela

Ribota (Llaviana)

Siempre creyí que, llegáu'l momentu, se-dría'l mio sitiú. Sí, criárame a la so solombra, y el so efectú terapéuticu sedría'l llugar ideal pa zarrar les mios firies. Dende l'aldea perdía, Ribota, írguese kilómetru y mediu cielu enriba. Y ye dende ellí dende onde s'aprecia la estampa que nun se ve nos llibros: la otra.

Poco primero de llegar al cume, podemos danos de focicu con un furacu colosal, produciu pola gastadura continua de la roca caliar, llamáu "L'Arcu". La gran mole dixebrá los conceyos de Llaviana y Ayer, pero ye'l primeru'l que siempre consiguió que camudara'l mio semblante con namás pyer falar d'él.

Ye onde la cuenca empieza a camudar de color, entá ensin dexar de ser cuenca. La mina envolubra tola redolada, y ye complica'o nun atopar traces negres del carbón y traces coloraes del sangre que fixo arramar esi carbón.

Si dalgún día decido volver perdeme, gustaríame volver atopame equí. Y va siguír siendo esa maraviyosa tierra a la que voi tar eternamente agradecida pol so recibimientu, porque la cuenca ye asina: acueye a tou aquel que quiera perdese pelli.

Nuria López

<- Peña Mea

play 
presta

facebook.com/playpresta
www.playpresta.com

BAR EL MERCÁU

MENU DIARIU, TAPES

CORDERU A LA ESTACA POR ENCARGU

EL MERCÁU s/n - LA POLA LLAVIANA

T. 627 415 341



Castrillón, “*orixe*” de la minería del carbón

Asoció fai munchos años nun reinu del norte nel qu'habitaben campesinos, homes y mueres curtíes polos labores nel campu, un llugar d'orografía difícil y climatoloxía gris dende onde podía divisase'l Mar Cantábricu.

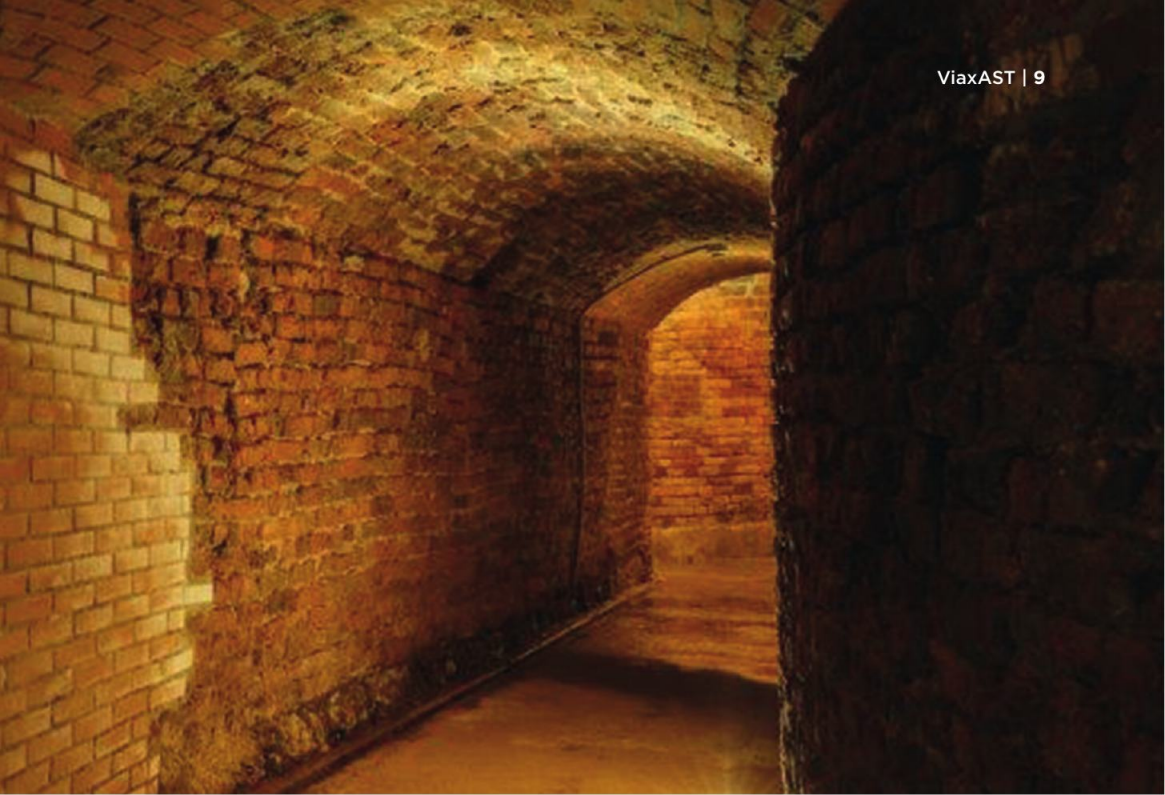
Too entamó nel añu 1591, cuando Fray Agustín Montero descubre n'Arancés una piedra prieta y escribe al rei Felipe II pa que-y diera permisu pa estracla, convirtiéndose asina na primer mina de carbón mineral que se conoz na Península Ibérica, tal y como queda recoyó nel llibru "La piedra negra", del hestoriador y arqueólogu Iván Muñiz.

Tuvieron que pasar munchos años más hasta qu'en 1833, la Real Compañía Asturiana de Mines de Carbón, representara un capitulu perimportante pa la industrialización española al abrir nel pueblu d'Arnáu, la primer explotación minera que sedrá l'orixe de toles explotaciones modernes que van trabayase n'Asturies per munchos años. Tamién ye nel pueblu d'Arnáu, onde se constrúi'l primer pozu vertical, conocíu como "El Pozu Güelu" por ser el más vieyu d'Asturies y l'únicu sitiu

onde les galerías de carbón van baxo'l mar, lo que la convierte na única mina somarina d'Europa. Al rodiu la mina fórmase un pobláu de trabayadores, un paisaxe industrial y humanu nel qu'había economatu, casa socorru y colexu, creándose un llugar prósperu y afayadizu pa vivir, pero baxo la tutela de la empresa.

Sicasí, a principios del sieglu XX, la mar irrumpe nes galerías y anque los mineros s'empleguen con xeitu pa construyir tabiques... la mar sigue avanzando, sigue ganando tarrén hasta que nel añu 1915, la tierra pierde definitivamente la batalla y nueves filtraciones, xunto a los problemas productivos y sociales, terminen por pesllar la mina, que permanecerá nel interior de la tierra per munchos años... un sieglu de silenciu y escaezu...

Foi nel añu 2007, cuando un proyectu impulsáu pol Conceyu de Castrillón y respaldáu por un fuerte ánimu popular, fai que s'entamen los trabayos de recuperación del conxuntu mineru y per primer vegada n'años dende'l so abandonu, el pozu vuelve a abrise.



Foi un trabayu duru, un pequeñu milagru patrimonial que devolvió la vida a la vieya mina onde tuvo l'orixe la minería del carbón que llogró algamar la declaración de Bien d'Interés Cultural pal castillete de zinc, únicu n'Asturies. Güei podemos dicir que tanto esfuerciu pagó la pena.

El turismu mineru cada añu va ganando tarren y ye un motor de dinamización turística perimportante pal conceyu de Castrillón porque namás n'Arnáu, el visitante podrá conocer los verdaderos orixenes de la minería y del ferrocarril, porque foi equí onde s'atoparon los restos del "Camín de fierro"

La esperiencia d'Arnáu permitirá al visitante cruciar per estrechos túneles cubiertos pol lladriu orixinal que traxeron los belgues, y descender per una ascensor qu'ocupaba l'espaci de l'antigua "xaula" hasta una cota de cuasi 205 metros embaxo tierra, como los primeros mineros del sieglu XIX.

Podrá descubrir los colores, los golores y los soníos y la lluz d'una mina que nun te dexará indiferente.

La ufierta turística complétase con visites al pobláu, que conserva l'encantu orixinal de la época y nel que'l visitante podrá conocer como yera la vida embaxo esi carácter paternalista, nel que la empresa, nun cuidaba namás el modelu productivu, tamién tutelaba la vida de los obreros proporcionándo-yos vivienda, educación, sanidá y cultura. Equí podrás conocer les Escueles del Ave María y revivir como les maestros y maestres de la época, embaxo la "pedagogía manjoniana" emplegaban los mapes didácticos del patiu del colexu pa impartir clases d'hestoria, xeografía o llingua nun entornu privilexiáu.

Por esto y munches coses más, Castrillón ye "orixe", ye historia y futuru, tradición y modernidá a orielles del Cantábricu. Ven a conocenos, de xuru qu'equí atoparás, el to llugar nel mundu.

Mar González Iglesias

Conceyala de Turismu y Dinamización Económica del Conceyu de Castrillón.



Los sitios *más románticos* pa ver l'atapecer

Encamentamos ver pasar los minutos nos que'l sol va fundiéndose cola mar mientres el cielu va garrando tonos de color azul, al naranxa, rosa y violeta hasta sumir nel agua. Pa munches persones l'atapecer ye un máxicu.

Los meyores díes pa ver la puesta de sol n'Asturies son aquellos nos qu'hai enforma vientu o los díes posteriores a una bona lluvia, esto consigue llimpiar l'atmósfera y el cielu atópase más estenu.

Hai munches sableres y llugares únicos pa esfrutar d'unu de los momentos más fotografiaos por tolos visitantes d'Asturies. Cada puesta de sol ye distinta y existen munchos llugares máxicos dende onde vivir esti momentu de forma especial.

La puesta de sol puede esfrutase demientres tol añu n'Asturies, siempre que les nubes nos dexen. Si tas de vacaciones, reserva a lo menos una tarde pa vivir esta experiencia.

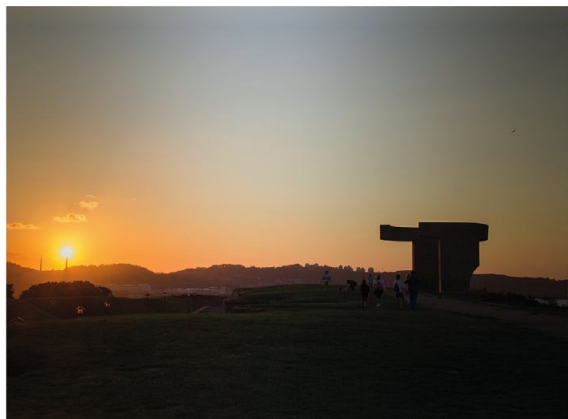
Sablera d'España (Villaviciosa): La puesta de sol na Sablera d'España gócia d'unu de los ambientes más alternativos y relaxaos de les sableres asturianas, y ensin dulda ufierta una de les instantánees más ablucantes.

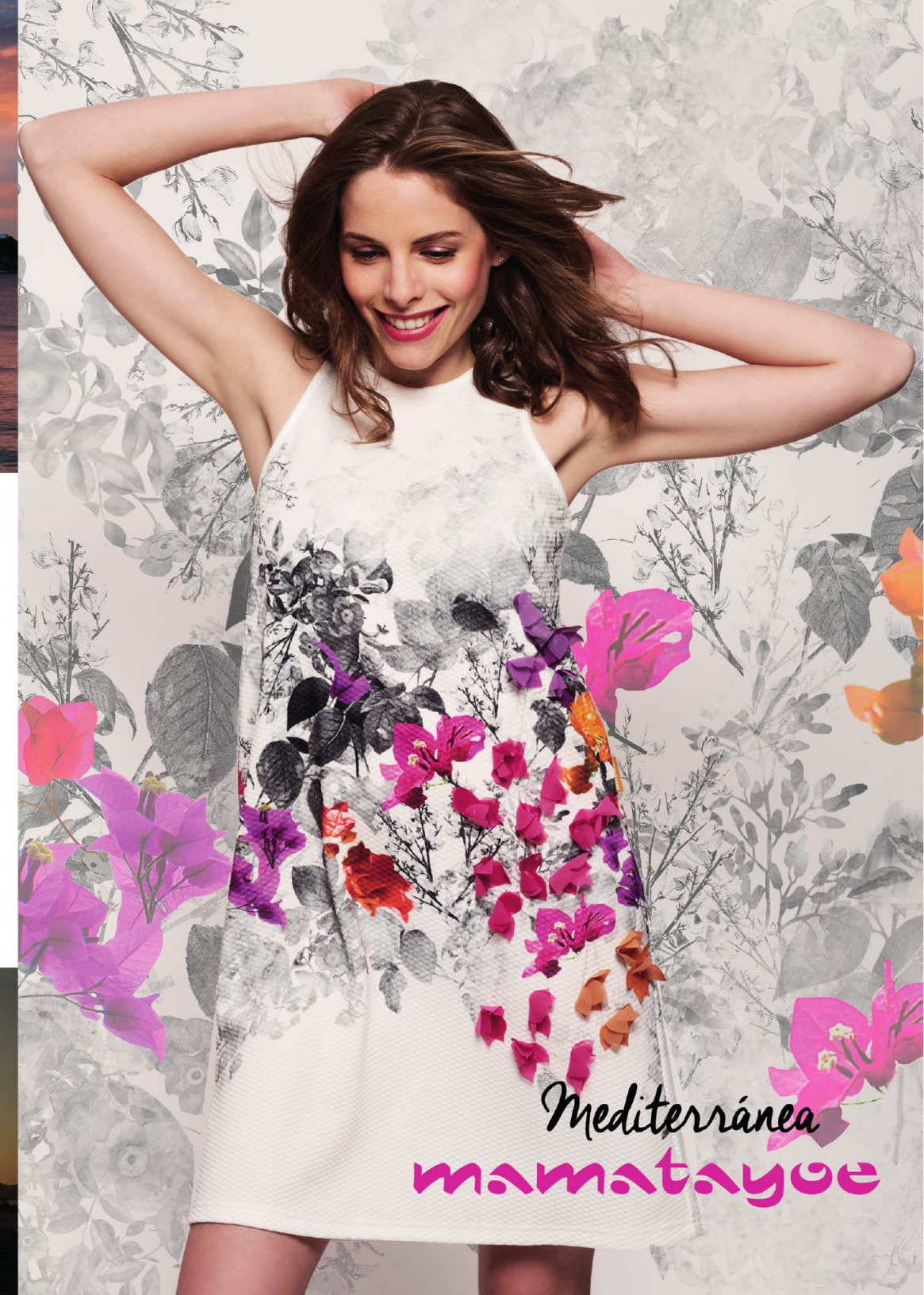
L'Atalaya (Xixón) ta asitiada en plenu barriu de Cimavilla. Ver un atapecer col Eloxu l'Horizonte de fondu ye fascinante.

Sablera de Vega (Ribeseya): Ye unu de los llugares más llamativos para reparar les puestes de sol d'Asturies, yá seya tiraos sobre'l sable, o dende los chiringos de la redolada.

Cabu Peñes (Gozón): Si te prúi guardar una puesta de sol distintu, animate a afayar l'espectáculu de lluz y color que se produz nesti intre máxicu na zona d'El Cabu Peñes, nel conceyu de Gozón.

Parque de La Providencia (Xixón): Sí, sabémoslo, ye un clásicu, pero nunca defrauda. Podemos consideralu como un balcón verde escontra'l cantábricu. En díes escampaos podemos ver dende ellí Xixón, Candás, Lluanco y la mariña de Villaviciosa.





Mediterránea
mamatayoe

Ruta del *Patrimoniu Industrial* en Llaviana



El desarrollu mineru

Nos valles de Tiraña, La Cuesta de La Pola, Llorío y Villoria yera frecuente'l qu'apaecieren florecimientos de carbón y fixérense pequeños explotaciones de mineral.

El númberu de concesiones mineres creció de forma extraordinaria y la esportación de minerales y metales de primera fusión algamó una puxanza tan grande que nun tardó n'alteriar la estructura mesma del comerciu esterior nacional. Va constatare, con ello un vertiginosu desenvolvimientu de l'actividá nel que'l capital francés o belga, xuníu al de vascos y catalanes, va significar una gran relevancia. D'esta forma, la explotación hullera va acabar por tresformase n'exe de la economía comarcal.

En cualquier casu, l'apaición de la minería nel conceyu va remanecer en bona midida gracies al desarrollu del sector nos conceyos vecinos, de manera especial tres l'influxu de la empresa de Pedro Duro. Seya como fuere, los curtíos y non poques veces mallograos proyectos mineros que s'acometieron a lo llargo del sieglu XIX crecieron a finales d'aquella centuria por cuenta de la llegada de la carretera a Tarna y la llegada del Ferrocarril de Xixón, a lo que se xuniría una serie de trenes mineros qu'enllazaríen col principal.

Llaviana tien el tramu más altu del yacimientu hulleru del Nalón, los productos minerales qu'a finales del sieglu XVIII s'atoparen nesti distritu yeren fierro, n'El Condao, Llorío,

La Pola, Tiraña y Carrio; cobre y dellos otros minerales, en Tiraña, Llorío, El Condao y Villoria; y carbón en La Pola, Tiraña, Entrialgo, Llorío, Villoria, Tolivia y Carrio. Hasta yá bien entrada la Restauración tratáse d'una producción artesanal, asitiándose les grandes empreses depués de 1888. En tou casu, la tendencia de crecimentu de les actividaes extractives va manifestase con claridá a lo llargo d'esti periodu y, yá en 1875 por exemplu, confirmáse con tres explotaciones na parroquia de Tiraña. A lo llargo de la Guerra Civil la so actividá cesó, retomándose l'actividá darréu xunto cola compañía Mines de Longoria. La empresa acabaría por pesllar les sos instalaciones a finales de los años cuarenta.



Pozu Carrio

Llegáu l'añu 1926, en cualquier casu, l'empresariu Joaquín Velasco vendería la mina de Carrio a Duro Felguera, empresa que yá adquiriera les explotaciones llavianeses de los Hermanos Felgueroso en 1919. Nel marcu d'esta dinámica, a lo llargo de los años trenta'l xigante siderúrxicu crearía una secció nel senu del so organigrama empresarial denominada Grupu Laviana, constituyíu esti poles secciones del Pozu Barredos, Rimoria y Carrio, qu'andaben alreor los setecientos empleaos. La llavadura del mineral realizábase na contorna del Barredos, al traviés d'un calce deriváu del Ríu Tiraña, d'una parte, y na de Carrio al traviés del agua que garraen del Nalón.

El Pozu Barredos, sería'l más importante del Grupu Duro Felguera a mediaos del pasáu sieglu nel conceyu, recurriendo a una máquina de vapor pa la estracción y accionaos al traviés de corriente eléctrica los sistemes

de ventilación y bombéu d'agües interiores. Alredor de 1950 aniciase la perforación de Carrio, único pozu que funciona nel conceyu na actualidá.



Cementos Fradera

Cementos Fradera, empresa con sede en Vallcarca (Barcelona) y que ye de la familia francocatalana Camps-Boussen, empezó la estracción d'hulla nel conceyu coles mires de surtir les sos cementeres; empezando la explotación del mineral nel añu 1927.

Los pozos más importantes que tendría en funcionamientu sedríen el Carolina en Villoria, Vegamuela n'El Acebal y otu más en Ribota. Toos ellos taben conectaos al traviés del popular tren La Campurra, que se diversificaba en dos ramales dende La Coruxera y dirixíense a Villoria y Ribota respectivamente. La empresa llegó a contratar a unos 500 trabayadores, anque a mediaos del pasáu sieglu baxaríen hasta unos 300, zarrando en 1967.



El ferrocarril

El 13 de payares de 1881 la Xunta Xeneral extraordinaria del Ferrocarril de Llangréu acordaba la terminación del ramal hasta La Pola. La so puesta en funcionamientu sería'l

18 de xineru de 1885, instalándose primeramente una estación provisional en Sotroñdío. El so llargor yera de 8.405,69 metros, y tenía dos pontes metálicos p'atravesar los regueros de Carrocera y Tiraña, esistiendo amás cinco pasos inferiores metálicos y unu superior con una alcantariella de 1,5 metros de lluz. Furábense amás tres túneles: el de La Oscura de 57,20 metros, el de Florida de 157,37 metros y el de L'Angariella de 112,95 metros; toos revistíos en tola so estensión con bóvedes de lladriyu de mediu puntu. Levantárense tamién dellos muros de contención en dalgunos puntos.

Coto-Musel



Trátase d'una de les industries mineres más antigües y con mayor trayectoria nel conceyu y la so repercusión na vida del pueblu, arriendes d'ello, sedría notable, tanto pol volume d'empléu xeneráu, como pola so capacidá productiva; ello ensin olvidar el so impactu medioambiental y habiendo de tenese en cuenta qu'allargó la so trayectoria hasta los años setenta perteneciendo yá a HUNOSA. De toles maneres, les realizaciones sociales de la empresa na redolada nun sedríen nunca reseñables a pesar de la so llarga trayectoria.

El focu d'esplotación atópase nel llugar d'El Meruxalín, onde se xuntaben dellos planos inclinaos dende los pisos de les distintes bocamines. Empezaba ellí la vía ferrial pela que circulaben dos locomotores de siete tonelaes con un llargor de vía de trés kilómetros y mediu y dividida en dos tramos: el que cruciaba'l monte de Carrio y el qu'atravesaba la vega de Llavianana, enllazaos per un planu inclínáu de más de 500 metros que na so cima tenía una máquina de vapor que ponía en marcha los vagones pa l'ascensión y baxada, atravesando de siguió el Nalón al traviés d'una ponte metálica.

De la *industria rústica* al desarrollu mineru

Los Barredos y Tiraña: poder señorial y paternalismu franquista



El cotu y la parroquia de Tiraña

Los cotos de Tiraña y Entrialgo pertenecien a la casa de Nava, siendo'l más afamáu titular, Rodrigo Álvarez de les Asturias, quien los donaría al monesteriu benedictín de San Vicente d'Uviéu nel añu 1347. Yá en 1332 el noble dispón la cesión a esti cenobiu de "la villa mía de Tiraña con tolos sos montes y con tolos sos territorios".

Nel primer quartu del pasáu sieglu la parroquia disponía de milenta servicios pa los vecinos. Sedría tamién nestos años cuando desenvolvería la so dinámica actividá la Sociedad Popular de Cultura y Hixene (1920-1936).



Los Barredos

A entamos del pasáu sieglu cuasi non algamaba los doscientos habitantes, pero col

asentamientu d'esplotaciones mineres llegó a unos 2.500 na década de los sesenta del sieglu XX.

El pueblu de Barredos participó de manera destacada na movilización obrera antifranquista, constituyendo un referente nel movimientu vecinal per aciu d'actuaciones como "la Marcha de les veles" y "la Manifestación de los calderos", en demanda de servicios públicos básicos como l'allumáu públicu y l'agua corriente.



Los Molinos de Tiraña

Nel sieglu XVIII alcontrábense en funcionamientu doce molinos na parroquia de Tiraña. El primeru censáu, de dos molares y nomáu de la Sierra, garraba l'agua del Nalón y funcionaba namás los meses de branu yá que, por cuenta de les crecías del calce fluvial, víase obligáu a amenorgar l'actividá nel estíu. De siguió figuraba'l llamáu de la Torre, d'un solu molar y que garraba l'agua del regueru de Peñamayor (Ríu Tiraña). Pertenecía a Amores de Piloñeta y producía una faniega de pan y cuatro de maíz.

Darréu, consten na nómina d'industries hidráuliques el de Lloro, d'un molar y perteneciente a Joseph González y otros vecinos, tratándose entós d'un molín de vecera; al igual que lo sedría'l de Juan Martínez, Juan Cotayo y otros vecinos, anque esti equipamientu figura como arruináu.

Apaez mentáu de la mesma, el de L'Agüeria Riba, d'un molar y perteneciente a Domingo Camblor y Joseph Baldembergue; atopándose tamién n'activu, naquel tiempu, el molín del Coto, d'una muela y propiedá de Toribio del Coto. El molín del Cascayal yera d'una

rueda y pertenecía a Isabel Alonso, Antonio de Panizeros y otros vecinos.

Anguaño, en mayor o menor medida, caltiénense bona parte d'estes instalaciones, en gran parte de los casos fácilmente identificables colos que se detallaron hasta'l momentu. D'esta miente, en L'Agüeria Baxo atópase'l conocíu como'l Molín de Les Marceles, que funcionó hasta la pasada década de los cuarenta. En L'Agüeria Riba alcuéntrase'l molín de L'Agüeria o d'Herminio.



Los Mártires

La capiella de los Mártires San Cosme y San Damián –pernomaos galenos que gocien d'una sólida devoción na rexón yá que se suppon que les sos reliquies fueron treslladaes de Toledo a Uviéu por cuenta de la invasión musulmana. Domina dende un pequeñu llanu sobre'l pueblu de Los Barredos. La planta presenta un tramu rectu y cabecera poligonal, levantada en mampostería y sillar bien trabayáu nes esquines y elevada sobre un pequeñu basamentu.

Na fachada ábrese una portada con arcu de mediu puntu y presenta dellos elementos de recién construcción. Na esquina derecha de la fachada atópase una custodia sol d'estilu típicamente barrocu coronada en cruz y enmarcada na parte inferior.

La Nueva Sra. de Cortina

L'edificiu d'anguaño data del sieglu XVIII, presentando una única nave rectangular d'un solu arcu y coronada por una espadaña que se topa precedida d'un modernu cabildru; na so vertiente sur álzase un texu de grandes dimensiones. El pavimentu de piedra alcuéntrase en bon estáu, combinándose nel diseñu

llábanes en forma de cuadráu, de rombos y rectángulos. El santuariu cuenta amás cola imaxe d'una virxe de vestir con neñu, datada al rodiu de finales del sieglu XIX y principios del XX, y de tosca factura.



ruta de los MOLINOS (TIRAÑA)

Llargor de ruta de dir = 5.140 m
 Los Barredos-Mártires-Sayeo = 1.285 m
 Sayeo- San Pedro = 1.054 m
 San Pedro-Lloro = 873 m
 Lloro- L'Ordaliegü = 1.927 m

Llargor de ruta de tornar = 7.896 m
 L'Ordaliegü- Carbayal = 1.271 m
 Carbayal- Cortina = 427 m
 Cortina- Villarín = 551 m
 Villarín-Paniceres = 784 m
 Paniceres- Lloro = 1.493 m
 Lloro- San Pedro = 873 m
 (mesmu tramu que'l de dir)
 San Pedro - Los Barredos (per La Moral) = 2.495 m

Llargor total de la ruta= 13.035 m



Les recomendaciones de *ViaxAst*



Hotel Restaurante La Casona de Entralgo

Entralgo nº 25, Llaviana

T: +34 985 60 12 06

www.lacasonadeentralgo.com



Sidrería La Pitanza

Cai La Estación nº6, Los Barredos (Llaviana)

T: +34 985 60 09 24

Facebook: La Pitanza



Sidrería Restaurante La Fontana

Cai Eladio García Jove, 2, La Pola Llaviana

T: +34 985 61 17 02

Facebook: Sidrería La Fontana



Sidrería Tiraña

San Pedro, Tiraña (Llaviana)

T: +34 985 60 08 67

Facebook: Sidrería Tiraña





El Bulevar Music Pub

Avda. Constitución s/n, Llaviana

Facebook: El Bulevar Laviana



Casa Alicia

Avenida del Mar, 2 (Piedrasblancas)

T: +34 985 53 10 70

Facebook: Estanco Casa Alicia

*El
Hórreo
de Carrio*

SIDRERÍA
RESTAURANTE
CELEBRACIÓN DE
EVENTOS

Especialidades:
Cordero
a la estaca, Paellas y
carne guisada



El Hórreo de Carrio

Carrio, 16, Carrio (Llaviana)

T: +34 985 61 08 66

Facebook: El Hórreo de Carrio

Sidrería Montera - Casa Güela

Cai La Vega, 1, Villalegre (Avilés)

T: +34 985 57 94 02

Facebook: Sidrería Montera Casa Güela

Cordero
a la estaca





— Restaurante · Parrilla · Motel —

Menús del día y fin de semana
Bodas personalizadas
Comuniones y Cumpleaños

Cenas
de
empresa



LA CHALANA, 1 • POLA DE LAVIANA T. 985 602 122 • M. 616 968 593

Prau La Chalana

La Chalana, 1 La Pola Llaviana

T: +34 985 60 21 22

Facebook: Prau La Chalana



La *Comida na Cai* d'Avilés cumple 26 ediciones

Ye l'actu central del programa festivu de les fiestes d'El Bollu, con mesa y mantel pa 15.000 comensales

Avilés ta considerada la ciudá medieval asturiana. Apigura la esencia d'Asturies nel patrimoniu hestóricu del so cascu urbanu, la etnografía de la so redolada rural, les sableres y cantiles, la riqueza gastronómica y l'animación de l'actividá festiva.

Les buelgues del pasáu quedaron impreses en gran parte del cascu antiguu, declaráu Conxuntu Hestóricu Artísticu, con cais soportales, ilesies romániques, edificios góticos, palacios renacentistes y barrocos, edificaciones modernistes...

Les **Fiestes d'El Bollu**, d'interés turísticu nacional, celébrense del 30 de marzu al 2 d'abril. Nacen a finales del XIX, como manifestación de convivencia y participación popular, celebrando la llegada de la primavera. La so denominación provien del componente gastronómicu de la fiesta: un bizcuechu mantecáu y escarcháu en forma de trébole de cuatro fueyes, denomináu Bollu, col que padrinos y madrines agasayen a los sos afiaos.

El **Domingu de Pascua** percuere les cais de la ciudá un ampliu **Desfile de Carroces** engalanaos con motivos festivos, acompañaos de xigantes y cabezudos, bandes de música, de gaites y grupos folclóricos.

El **Llunes de Pascua**, l'actu central y multitudinario dende 1993 ye la Comida na Cai, una multitudinaria comida al campu nes cais y places del Cascu Hestóricu. Nuna filera continua de meses de 5 kilómetros d'estensión, una media de quince mil persones sentir a compartir conxusta, comida y diversión.



Programa de fiestas

"El Bollu" 2018

Vienres, 30 de marzu

12.30 h. Conciertu de la Nueva Orquesta Sinfónica de Cantabria, dirixida por José Luis Tarrecs. Auditoriu de la Casa Municipal de Cultura.

Sábadu, 31 de marzu

12.00 h. Inauguración de la IX Feria d'Alfarería Tradicional Villa d'Avilés (FATVA 2018). Cola participación 14 alfarerías d'una decena de llocalidaes españoles. Plaza de Domingo Álvarez Acebal.

Domingo, 1 d'abril

10.30 h. Repartida del Bollu y el Vinu. Plaza de Domingo Álvarez Acebal.

12.00 h. Pregón de les fiestas y llanzamientu d'un gruesu palenque anunciando'l so entamu. Plaza d'España.

12.30 h. I Desfile de Carroces.

19.15 h. Festival de Cantar Asturianu "El Bollu 2018". Plaza España.

Van Actuar: Voz: Anabel Santiago, Alicia Villanueva y Celestino Raspiada Tamés. Gaita: Valentín Fonte. Monologuista: Nel del Solu.

20.00 h. XXVII Alcuentru Coral d'Habaneres. Auditoriu Casa Municipal de Cultura.

21.00 h. Bras Rodrigo en concierto. Plaza España.

Llunes, 2 d'abril

13.00 h. Fabada Pantagruélica. Cañu San Francisco.

14.00 h. XXVI Comida na Cai.

14.00 h. XL Concurso de Fabada. Plaza d'España.

18.00 h. II Desfile de Carroces.

19.00 h. Conciertu Folk con Dobra (col gaiteru Xuacu Amieva) y Eliseo Parra. Plaza d'España.

20.00 h. XXVII Alcuentru Coral d'Habaneres. Auditoriu Casa de Cultura.

Eventos deportivos "El Bollu 2018"

- Tornéu Ximnasia Rítmica "El Bollu". 24 de marzu. Complexu Deportivo Avilés.
- Tornéu Ibaseta de Baloncestu Femenino. 31 de marzu. Complexu Deportivo Avilés.
- Troféu de Skate "El Bollu". 31 de marzu. Skatepark Complexu Deportivo La Madalena.
- Milla Urbana d'Avilés. 1 d'abril. Centru Urbanu d'Avilés.
- Troféu "El Bollu" de Billar a Trés Bandes. Del 2 al 13 d'abril. Centru Asturianu de L'Habana.
- Tornéu Primavera Fútbol-8 Prebenxamín.
- Del 6 al 8 d'abril. Campu de Fútbol-8 d'El Quirinal.
- Campeonatu d'España de Duatlón. 7 y 8 d'abril. Plaza España, cascu hestóricu y Centru Niemeyer.



PlayPresta, la plataforma de *youtubers asturianos*

La canal, que lleva dende finales de 2017 emitiendo los sos primeros espacios, suma yá más de 150.000 espectadores

Nestos tiempos nos que'l consumu televisivu faise cada vegada más al traviés de plataformes de conteníos colgaos na rede, ta acabante nacer un proyectu que quier convertise en referente pa la mocedá n'Asturies, PlayPresta. Los sos creadores definen esta plataforma como "una ventana al mundu de la nuesa xeneración, un espaciu pa entender qué ta pasando dende una perspectiva diferente".

La canal, que s'asemeja al modelu d'otros creaes nel ámbitu estatal como Flooxer o Playz, arrancó en pruebes con dellos espacios y va dir medrando en conteníos a lo llargo del añu 2018 hasta ufrir una parrilla variada de programes a lo llargo de tola selmana.

Los programes van colgándose cada selmana y traten temes varios pensaos pal públicu mozu, pero que lleguen a distintes xeneraciones y a públicos con gustos estremaos.

Na plataforma, que pue vese en Facebook, YouTube o na páxina web www.playpresta.com, amás de n'Instagram y Twitter, pueden atopase yá les primeres temporaes de programaes de calter cultural como **Museos**

d'Asturies, un perrcorriú que convida a visitar estos espacios en poco más d'un minutu o **La cla invisible**, onde la escritora Laura Marcos mete en gana pa la llectura de llibros n'asturianu, a los que se sumen otros pensaos pal entretenimientu.

Nos vinientes meses tán preparándose programes nuevos que van poder esfrutase de baldre na canal que ye yá un referente del mundu youtuber n'Asturies.



Lo más visto de *PlayPresta*



Les #Tendencias de Maggy

La moda llega a PlayPresta de la mano de Maggy col so programa #Tendencias. Nel espaciu analiza distintos estayes del diseñu y la moda, con tiempu pa crear y encamentar looks y falar de lo que se ta llevando na moda prêt-à-porter.



Viaxando pel mundu

L'espaciu Viaxando, onde dellos collaboradores visiten ciudades y llugares del mundu, tuvo na primer temporada a ciudades como Porto, Viena, Bratislava o la islla de Lanzarote.

Pa la segunda temporada, que tará ensiguída n'emisión, tán previstes ciudades como Praga, Londres, Madrid o Roma, ente otre.



¡El Cosplay... presta!

Shiro Ychigo, una de les cosplayers con más siguidores n'Asturies, y ganadora de numerosos certámenes d'esta afición que gana cada añu más siguidores, presenta'l programa CosplayPresta, nel que mos introduc nun mundu nel que los personaxes de dibuxos animados, cómic y videoxuegos cobren vida.



El fenómenu Hortensia

L'humor tien el so espaciu nesta canal y Hortensia, poeta asturiana convirtiéndose colos sos monólogos y cantares nel espaciu más vistu de PlayPresta. El personaxe d'Hortensia ye'l d'una poeta xubilada que cuenta les sos vivencies y analiza l'actualidá dende'l so puntu de vista, con un humor ácidu y directu. La so versión del cantar Alejandro, de Lady Gaga, dedicáu a Cuadonga, tuvo una gran difusión nes redes sociales.



Los Sidros blinquen pol BIC

El Domingu de Sidros y Comedies celébrase'l primer domingu dempués de la festividá de Reis na parroquia de Valdesoto, nel conceyu Siero.

Ye una de les primeres mazcaraes d'iviernu del norte de la península. Estes manifestaciones culturales que se celebren nun periodu comprendíu ente la Navidá y l'Antroxu. L'orixe d'esta tradición pagana piérdese na nueche de los tiempos.

Los Sidros tamién reciben el nome de "guirriu". Sobro l'orixe del nome hai delles teoríes. Según Constantino Cabal, unu de los mayores estudiosos de la cultura y folclore d'Asturies, la palabra "guirriu" procedi del latín guerrire (saltar de gozu, retozar). El folclorista y lliteratu en llingua asturiana, Fausto Vigil, dicía que la so procedencia yera del euskera oguerria, que significa Navidá. Pa la palabra "sidru" búscase una salida fácil, y llámalo asina pola so rellación cola sidra.

El sidru procede, según la teoría del historiador uvieín Juan Uriá Ríu, de los ritos de los pueblos primitivos, "onde los miembros del clan buscaben bien la protección del animal totémicu, antroxándose coles sos pieles, o la fecundidá de les persones". Asina lo reflexen Rosa María Villa, Javier Díaz y Gregorio Fonseca nel so estudiu sobre les costumes y tradiciones de Siero publicáu en "El libro de

Siero". Estos autores, que participen parcialmente de la teoría d'Uriá Ríu, consideren a los sidros como "perantigües mázcaras totémiques, emparentables o reencarnables n'otres que s'usaban en nos ritos griegos y romanos de Fauno y Silvano y del Busgoso". Y añeden: "tenemos de considerarlos como símbolos de antiguos ritos parateatrales que se celebren pa festexar el pasu del iviernu a la primavera". Y asina, dende fai milenios, llegaron a los nuesos díes.



Los Sidros -suelen ser cuatro- son los personaxes que más llamen l'atención de los Sidros y Comedies. Visten de blancu, con polaines de cueru y una faxa colorada. Lleven una mázcara de piel d'oveya en forma de cucuruchu que termina con un rabu de raposu. Na cintura lleven un cintu con cencerros que sirven p'avisar de la llegada de la comedia. A lo último, lleven unes vares d'ablanu nes que se apoyen pa dar blincos. Dizse que'l meyor sidru ye el que más blinca.



La comedia ye una pequeña representación teatral que trata distintos temes d'actualidá del pueblu, d'Asturies o del restu del mundu. Les representaciones suelen facese nel Campu de la Ilesia, al rematar la misa. Los personaxes polos que ta formada son: el vieyu y la vieya, dos dames, dos galanes, dos tontos, el ciegu y el criáu y el pecáu.

Dientro de les comedies, estrémense delles dómines.

De la primera desconozse'l so entamu, pero hai constancia de que llega hasta finales del sieglu XIX. Nella representen obres d'autores anónimos, de calter popular y tradicional, y tresmitíes oralmente de padres a fíos, de xeneración en xeneración.

La segunda dómina –dende finales del sieglu XIX hasta 1936– representáronse obres d'autor, principalmente de José Noval "Siero", con unos personaxes que pueden considerase fixos y unes representaciones con planteamientos asemeyaos. La llegada de la Guerra Civil y la posterior prohibición de los antroxos fueron los culpables de la desapaición d'estes manifestaciones culturales.

La tercer dómina qu'empieza a mediaos de los años cincuenta del sieglu pasáu y llega hasta 1991 fueron dellos intentos de distintos autores como Luís Rodríguez "Asaura" o Nieves Noval, que pretendieron la so recuperación en distintos periodos, pero siempre con un ésitu relativu porque s'estendíen en curtiu espacios de tiempu. La Ilesia tuvo gran importancia pala recuperación de la tradición, gracias al cura de la parroquia d'Are-

ñes que pidió a Luís Rodríguez "Asaura", gran conocedor de los rellabicos de les Comedies, que realizara una comedia pa representala en feches próximos a la Navidá. D'esta forma, una vegada más se recuperaba por pocos años esta tradición. Darréu un grupu de mozos de La Rasa propunxeron recuperala de nuevu y pa ello cuntaron cola collaboración inestimable, una vegada más, de "Asaura" que mientres dellos años foi'l nexu d'unión pa que nun se perdiera la Fiesta.

Naquella dómina, los sidros de más sonadía en Siero yeren los d'Areñes y La Rasa (Carbayín) y Valdesoto. Sabemos qu'estos grupos representaron los sos comedies en Felechés, Bimenes, La Pola, etc. llegando inclusive hasta Lada, Barro, Tiuya, La Güeria Carrocera, Bimenes o Vega (Sariegu).

Na actualidá, les comedies tán escrites pol autor y director de teatru costumista José Ramón Oliva. Sicasí, la tradición de los Sidros y les Comedies apunta a caltenese viva nel tiempu gracias a los escolinos de Fayes, que nos últimos años tán representando les comedies de Manuel Pergentino Martínez.

En Valdesoto axúntense cada Domingu de Sidros y Comedies más d'un centenar de persones pa ver esta mazcarada recuperada nel añu 2004.

El llunes 12 de marzu iniciósse l'espeditu pa declarar a los Sidros y Comedies Bien d'Interés Cultural de carácter inmaterial. Pablo Canal, de l'Asociación "El Cencerru" fizo estes declaraciones pa VIAxAST: "La tradición de Sidros y Comedies ye una manifestación cultural que apaez y desaparece con demasiada frecuencia. El reconocimientu de BIC, supondría un nivel de proteición que si por desgracia volvieren a desaparecer (que de xuru nun va pasar), taría cubiertu. Amás hai que tener en cuenta qu'esti ye'l primer pasu pa les mazcaraes nel País".

"Pensamos que va ser bono, non solo pa la nuesa tradición, sinón tamién pal restu de mazcaraes. Una vez se declare'l BIC de Sidros y Comedies, aquellos mazcaraes que quieran solicitar el BIC, ya tendrán el camín entamáu. Y por supuestu que va servir de revulsivu y de xuru que otros munches mazcaraes que tán dormíes n'Asturies van volver ver la lluz".

6 muyeres na Lliteratura Asturiana

Na llarga hestoria de les Lletres Asturianes hai delles muyeres que destaquen por distintes cuestiones y que como en tantos ámbitos de la vida, siguen ensin ser tan conocíes. Escoyemos cinco autores pa descubríteles nun percorríu cronolóxicu pela lliteratura escrita n'asturianu

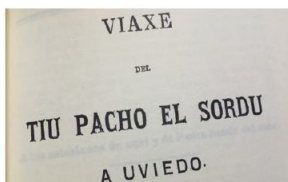


Xosefa Novellanos, la primer escritora conocida

Xosefa de Novellanos naz en Xixón el 4 de xunu de 1745. Hermana del Gaspar de Novellanos, quiciabes por ello apaez tapecida tres la so figura. Ye la primer escritora n'asturianu muyer de la que conocemos el nome.

Magar que pertenecía a la nobleza, supo denunciar nos sos testos les desigualdaes de la época. La so obra circuló en copies hasta qu'en 1839 Xosé Caveda y Nava editó delles pieces na primer antoloxía de la lliteratura asturiana, onde yera la única escritora.

Morrió'l 7 de xunu de 1807, como monxa y tres una vida dura, na que vivió la muerte del so home, Domingo González d'Aragandona y les trés fíes que tuvieron.



Enriqueta González Rubín, la primer novelista

La figura d'esta escritora nacida en 1832 ye quiciabes la menos conocida d'ente les autores qu'escribieron n'asturianu. Nun se conserva ninguna semeya onde podamos vela, pese a que'l so llabor como novelista fixo que l'asturianu seya la única llingua europea que tien por primer novelista a una muyer.

En 1864 asoleyó una novela por entregues, de la qu'entá nun conocemos el testu, y en 1875 dio imprenta al *Viaxe del tío Pacho el Sordu a Uviedo*. Esta novela tuvo desaparecida de forma misteriosa ensin copies conocíes, hasta qu'en 2008 apaeció un exemplar nuna biblioteca privada de Llanes.

Esmolecida pola situación de la muyer, la so educación y el papel secundariu d'esta na sociedá, morrió en L'Infiestu en 1877 a los 45 años.



María Xosefa Canellada, escribiendo na posguerra

Nació en L'Infiestu en 1913, y ente esta villa y Torazu (Cabranes) pasó los primeros años de la so vida. Coló dempués pa Madrid, y estudió'l bachilleratu nel institutu de San Isidro, faciendo darréu estudios de filoloxía, nos que destacó y acabó siendo profesora. Figura clave na filoloxía asturiana, col so estudiu sobre la variedá del asturianu de Cabranes y otros llabores centraos na dialectoloxía y la fonética, foi miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana dende la so fundación y dempués de la RAE.

La so principal aportación a la lliteratura asturiana ye la obra infantil *Montesín*, qu'en 1980 convirtiósese na primer obra d'importancia escrita n'asturianu y empobinada al públicu infantil. En 1990 asoleyó un novela curtia n'asturianu, *Mallia, Marianina y yo*. Morrió en Madrid en 1995.



Nené Losada Rico, la gran voz del occidente

Nació en Lluarca en 1921 y conoció de neña al gran poeta asturianista Fernán Coronas. Pertenez a la "Xeneración de la Posguerra" y nun fixo pública la so obra hasta 1992, cuando asoleyó *Cantares valdesanos*.

Escritora na variedá occidental del asturianu, la so obra ta considerada ente lo meyor de los poetas del sieglu XX ya inclúi obres como *Entre api-garzos* y *El nome de las cousas*. Dende l'añu 2004, l'asociación de muyeres Valdés Siglo XXI convoca un certame de poesía col so nome.

Morrió en 2009 tres de munchos homenaxes y reconocencies al so llabor lliterariu, como l'Urugallo de Bronce, la Medaya de Plata del Gobiernu d'Asturies o la reconocencia como fía predilecta de Valdés.



Berta Piñán, l'autora más internacional

Nacida en 1963 en Cañu, Cangües d'Onís, ye profesora. Dende bien moza collabora en delles revistes, ente elles *Lletres Asturianes*. Tamién participó na creación de la revista *Adréi* xunto a Xuan Bello y Antón García.

Gallardonada con dellos premios d'importancia y con llibros publicaos que formen parte de lo meyor de la lliteratura asturiana de finales del sieglu XX y entamos del XX, como *Un mes o la tierra entero*, ye una de les autores más traducíes a otres llingües y más conocida fuera d'Asturies.

Ta considera tamién autora destacada nel ámbitu de la traducción y la lliteratura infantil. Fíxose en dos ocasiones col Premiu María Josefa Canellada de lliteratura infantil y xuvenil.



Raquel F. Menéndez, el futuru

Nacida en Salas en 1993 ye anguaño una de les voces más destacaes de la lliteratura moza escrita n'asturianu. Participa en recitales y timbes poétiques y ye miembru del conseyu de redacción de la revista *Formientu*.

La so obra n'asturianu tien, magar la so mocedá, premios d'importancia como'l Nené Losada Rico, II Concurso de microrrelatos improvisaos n'asturianu pa xente mozo: Entaína a escribir o'l XI Concurso de relatos curtios en llingua asturiana de L'Horru del Carbayedo.

Forma parte d'una xeneración d'escritores mozos, quiciabes la primera, nos que la muyer tien la so presencia normalizada dafechu. Güei la proporción ente home y muyeres avérase cada añu más, y les muyeres na lliteratura asturiana yá nun son la escepción.



Les *Torres de Donlebún* paecen sacaes d'un cuentu

Declaráu monumentu hestóricu-artísticu d'interés el 11 d'ochobre de 1982, allugáu na redolada de la llocalidá de Barres (Castropol).

Trátase d'un conxuntu palaciegu surdú a partir d'una torre defensiva a la que van añadiéndose-y ales y otres dependencies en distintes etapes.

La torre orixinaria ye de planta cuadrada y trés altures, y posiblemente date del sieglu XVI, yá qu'en feches cercanes produzse la fundación del mayoralgu de Donlebún por Don Arias López Pardo, gobernador de A Coruña.

El restu de les construcciones van añadiéndose progresivamente hasta formar un conxuntu con una planta n'U. Una de les mayores ampliaciones posiblemente realizárase nel sieglu XVII, a xulgar pol tipu de vanu, cuadrangular, y la so disposición ordenada poles fachaes.

La reiteración del empléu de les torres como remate vertical ye una claru síntoma del deséu d'afianzar el llinaxe, tal y como ye frecuente n'arquitectura asturiana a partir del sieglu XVI.

Dalgún tiempu dempués, nel sieglu XVIII, realizase la otra, con característiques asemeyaes a l'anterior, anque con un pisu menos pero'l mesmu tipu de ventana adintelada

que'l restu del palaciu. Nunu de los dínteles pue lleese la fecha indicativa de la so construcción: 1711.

El conxuntu complétase con instalaciones agrícolas ya establos, fundamentales na economía familiar, dispuestos en redol a un patiu central, planta que presenta n'actualidá. El material emplegáu na so construcción ye una mampostería pizarrosa pal gruesu de los murios, nos que destaquen l'empléu de sillares d'arenisca pa la formación d'esquinas, l'encuadre de los vanos y la configuración de cornises. Los teyaos son a dos agües, realizaos por llábanos de pizarra. Les torres, posiblemente aterrazaes nel so día, cúbreense a cuatro vertientes, y remátense por almenes de perfil triangular.

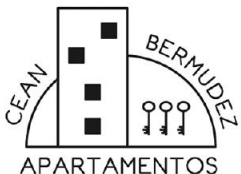
L'edificiu nun tien dengún tipu d'elementu decorativu, polo que la so monumentalidá sólo se-y debe al empléu con rigurosu orde de los elementos constructivos y, sobremanera a les torres que dan nome al palaciu.

Unu de los elementos que más prestancia dan al conxuntu ye la puerta d'accesu, asitiada na muria almenada que pieslla la planta n'U. Ta formada por una portada de mediu puntu realizada en grandes y bien llabraes doveles, sobre la que s'atopa l'escudu, agospiáu na central de les tres grandes almenes que coronen esta puerta.

La puya'l ramu

¿Nun hai quien dea más?

La puya'l ramu ye sinónimu de la subasta que solía facese a la fin de les mises solemnes de les romerías asturiananes puyando les rosques del ramu, actu realizáu pol mayordomu de la cofradía, que colocáu sobre la pareina'l cabildru con una rosca sostenía na mano n'alto, pide preciu; preciu que va medrando adules, a la puya, pola concurrencia hasta que'l mayordomu diz por última vez: -¿Nun hai quien dea más?... Tanto a la una... tanto a les dos... y tanto a les tres. Y a tal preciu van vendiéndose toles sabroses "rosques de pan con manteca" que tenía'l ramu y que la so ganancia va engrosar los fondos de la cofradía destinaos a sufragar los gastos de la folixa. Nes folixes celebraes n'honor de los santos patronos del campu -San Antoniu o San Isidru- los ramos tán formaos por productos agropecuarios, entregaos como ofrendes o ex-votos: pataques, maíz, escanda, embutíos, tocín, xamones, etc... tolo cual va subastándose por partes.



**Apartamentos turísticos
nel centru de Xixón**
www.apartamentosceanbermudez.com

Ruta *cascada del Tabayón* pela sierra del Moncayu

Del pueblu de Tarna, nel conceyu de Casu, sal esta ruta de monte travesando la sierra del Moncayu hasta la perguapa cascada del Tabayón, que colos sos 60 metros, d'altor ye una de les más altes d'Asturies y declarada Monumentu Natural dende l'añu 2003.

Ruta de senderismu: ida y vuelta

Distancia: 13 kms aprox dir/ tornar

Duración: 5 h

Dificultá: Fácil

Situación: Antigua Carretera AS/17, 33990 Casu, Asturias

Xubiendo'l famosu Puertu de Tarna vamos atopar el guapu pueblu que-y da nome al puertu. Adentrándonos nel vamos poder dexar el coche delante de la llesia parroquial.



El senderu empieza nel camín que lleva al campusantu, onde vamos ver ensin dificultá'l cartelu d'entamu de la ruta homologada PR-AS 60, ruta de los carbayos y cascada d'El

Mongallu, onde nesi mesmu puntu vamos atopar un cartelu de madera que sirve d'homenaxe al antiguu mesón del pueblu que foi soterráu por un ádene nel añu 1846.



Trátase d'una ruta accesible ensin mayor dificultá que los 13 kms que supón el so percorríu, yá que vamos empezar la ruta xubiendo una nidia pendiente de formigón a partir de la cual vamos dir ganando altor y metiéndonos pasu ente pasu nel monte.

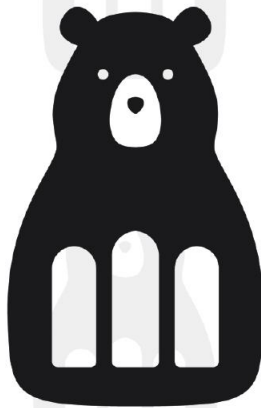
Cuando llevemos alreduro 1 km caminau vamos atopar un cruce que nos indicará si siguir tou rectu en dirección a la cascada o coyer el camín de la esquierda para visitar el Llana'l Toru, un maxestu monte de carbayos centenarios con esemplares bien antiguos conocíos como Rebollos de la Llana'l Toru. Equí vamos atopar el Roblón de Tarna qu'algama cuasi los 10 metros de grosor y ta consideráu'l segundu árbol mas grande d'Asturies.

Si optamos por visitar el llanu lo recomendable ye desfaer depués el camín andáu hasta volver a dichu encruz y retomar el senderu siguiendo'l cartelu qu'indica escontra la cascada ente innumberables fayadales.

Ye una ruta perfectamente marcada coles marques de PR, na que vamos atopar dos guapes pontes de madera, el primeru cruciando'l regueru Requexada qu'en primavera baxa con muncha fuercia debíu al destemple y exemplares de brezu blancu, abeduriales y fayeos. Entonamos a perder altor disfrutan-

do de la guapura que nos ufierta la diversidá de colores de la naturaleza asturiana hasta que'l valle s'abre na denominada braña les Camponas en tola so maxestuosidá p'a la fin allantos cola protagonista de la ruta, la cascada d'El Tabayón, onde vamos garrar un senderu de piedres y en travesando'l regueru sobro éstos vamos xubir una pequeña pendiente hasta la base de la cascada.

Anque ye una ruta recomendable pa realizar mientres tol añu, los colores qu'ufierta'l valle na seronda son espectaculares.



CONOCER ASTURIES

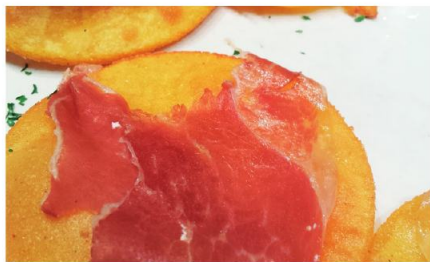
DIARIU DIXITAL DE CULTURA, TURISMU Y OCIO N'ASTURIES.

WWW.CONOCERASTURIES.ES



Tortos. Receta

Masa cocío de farina amasada con agua y un pocu de sal que representa unu de los platos más típicos d'Asturies. Cuezse sobre una superficie caliente -enantes, sobre la llábana o la entrada'l fornu-, y xeneralmente la chapa de la cocina. Tomos recién fechos y con lleche son esquisitos. La más sabrosa resulta si s'utiliza farina de maíz tostáu, amasando con agua mui caliente y dexando la masa reposar abrigao enantes de faer les pieces sueltas. N'époques pasaes, el llabrador asturianu consumía maíz en toles sos formes: farines, farrapes, tortos, boroña, y en numberoses families humildes llegó a constituyir cola lleche y dalgún productu del campu l'únicu alimentu. Esti réxime alimenticiu que carecía de ciertos vitamines y de dalgunos minerales importantes paez que según importantes doctores, contribuyó cuantayá a la propagación de la enfermeda conocida como "mal de la rosa"



INGREDIENTES:

- 600 grs de farina maíz
- 200 grs farina de trigu
- Agua templao
- Aceite d'oliva
- 1 plizca de sal

PREPARACIÓN:

- Nuna escudiella entemecemos la farina de maíz, trigu y el sal.
- Vamos añediendo pocu a pocu l'agua (la que precise) hasta consiguir una masa compacto. Ye recomendable dexalo reposar mientres una hora (inclusive d'un día para otru) na nevera.
- Una vegada que reposara la masa, facemos bolines que vamos dir entartallando cola palma de la mano. La masa tien de quedar fina.
- Llega la hora de freilos. Ponemos munchu aceite nel sartén. Cuando tea bien caliente, vamos dir tostando los tortos unu a unu hasta que tean doraos por dambes cares.



Navia, de cazadores de ballenes a constructores de barcos

Nel pasáu, la pesca de la ballena y el pasu de pelegrinos xacobeos proporcionaron considerables recursos al conceyu, al igual qu'al comerciu marítimu.

La capital del conceyu convive col Ríu Navia, yá convertíu n'estuariu, al que l'universal poeta llocal Ramón de Campoamor immortalizó nunos versos, que tornamos al asturianu:

*"Déxame ver joh, fuxitivu espeyu!,
pintada nel to cristal la patria mía;
déxame ver el to falaz reflexu
el sitiú u'l mio trubiecu se mecía"*

La vinculación de Navia cola navegación y la pesca vien-y dende los sos entamos, y la construcción de barcos ye una de les actividaes más antigües. Na villa de Navia, igual qu'en dellos pueblos d'esti conceyu, los astilleros gocien d'una gran tradición. Na capital mantiénse n'actualidá la fabricación de barcos, na que destaca la empresa Armón.

Y llendando col astilleru podemos ver el muelle, n'onde habitualmente pueden observase dalgunos barcos deportivos o de paséu.

Nel cascu urbanu de Navia cabe resaltar la ilesia de Nuestra Señora de la Barca, d'estilu neogóticu, proyectada por Luis Bellido González, inaugurada al finales del sieglu XIX; y la Casa Conceyu, construyida nel sieglu XIX, anque recupera na so fachada, un escudu barrocu, con dos lleones a los llaos. Tamién hai que mencionar el casinu, costeáu por emigraos a America y que s'inauguró en 1922. Alcuéntrase privilexadamente asitiáu xunto a la ría. Frente al casinu, ente árboles, llévantase'l señorial palaciu Arias, obra de Luis Menéndez Pidal construyida en 1925 n'estilu montañés.

El conceyu de Navia foi pioneru na especialización llechera y na yá mencionada industria naval y pesquera, pero munchos dexuru que venceyen a Navia cola factoría Ceasa de pasta y papel. Navia ye muncho más qu'eso, pasa y descúbrelo.





Visita express a La Pola (L.lena)

La Casa de Vital Aza

Esta vegada viaxamos a La Pola, nel conceyu de L.lena, pa visitar la casa natal del escritor, comediógrafu, poeta y humorista Vital Aza Álvarez-Buylla (1851-1912) primer presidente de la Sociedá d'Autores Españoles, creada en 1899, precursora de l'actual Sociedá Xeneral d'Autores y Editores (SGAE).

Esta construcción data del sieglu XVIII anque foi ampliada na primer metá del XIX. Atópase atestando cola cai que lleva'l nome del autor asturianu y formo parte de la casa del Marqués de Carrizu, pola qu'agora ta separada por una muria de mampostería.

La vivienda de planta rectangular tien dos pisos y una pequeña bufarra con una ventana. La fachada principal sorpriéndonos pola so apariencia rústica y cenciella, amás nun podemos escaecer el corredor de madera de la segunda planta y de los trés ventanales qu'enllenen la estancia de lluz.

Podemos dicir, ensin llugar a errores, que paga la pena conocer el conceyu de L.lena, descubrir tolo que nos ufierta y ente la monotonera d'actividaes que se puen facer, sacar un pocu de tiempu llibre pa conocer esti trozu de la hestoria d'Asturies.



Vital Aza Álvarez - Buylla



La maldición del *agüeyamientu*

Esta creencia permitía atopar una esplicación a les enfermedaes y al mal, yá fuera sufríu poles persones o los animales domésticos. Ye una preocupación eterna del home atopar un significáu al sufrimientu y d'equí vien esta superstición.

La filosofía tradicional asturiana recurre a la envidia ayena como motivu de les enfermedaes y el mal. Por eso'l que la sufre, recibe'l nome del envidiáu o agüeyáu, pues pensábase que yeren fundamentalmente los güeyos, los tresmisores de la envidia y del mal deséu. Ye interesante dicir qu'unu de los rasgos mas atribuyíos a los bruxos ye'l tener los güeyos ensangrecíos.

El tener los güeyos robriños foi en distintes cultures síntoma d'emisión del mal escontra los demás. Los sospechosos de bruxería tamién sufríen esta fama por tener mirada fonda o estraña. Los que ceguñaben con muncha frecuencia, los tuertos o ciegos fueron tamién blancu d'acusaciones de bruxería.

Nesti sentíu, como ye d'esperar, les creencies asturianes nun son distintes de les que puen atopase n'otres partes del planeta. Los primeros barruntos tocantes a fechicería o bruxería cayíen sobre quien tenía dalgún aspeutu peculiar na mirada, pero tamién sobre quien tenía determi-

naos defectos físicos o padecíen enfermedaes mentales.

Tou aquel que na parroquia ocupaba un llugar marxináu, non claramente definíu, ye sospechosu d'emitar el mal sobre los sos vecinos. La edá tien la so importancia, siendo los vieyos los sospechosos mas habituales de bruxería, anque la principal sospechosa d'agüeyar ye la muyer. Y sobremanera la vieya vilba. N'Asturies lo tradicional ye pensar que l'home, agüeya involuntariamente. Ente que nel casu de la muyer sí pue llegar a provocar l'agüeyamientu de manera voluntaria.

Hai una lleenda, xeneralmente contada como verídica, na que se cunta la traxedia d'un home que, convencíu del so involuntariu poder p'agüeyar, comprobó cual yera'l so güeyu malinu primeru tapándose unu y dempués l'otru. Dacuando esti rellatu tien un final tráxicu, yá que en delles versiones esta hestoria acaba col home arrancándose'l güeyu malváu.

Pero les creencies nel agüeyamientu nun se linden a una función desplicativa del orixe del mal y la enfermedá, nin al so papel nes rellaciones ente los diversos grupos sociales, yá que estes creyencies incluyen l'enfotu en que con una serie de práctiques máxiques pue compensase'l mal de güeyu y volve a un estáu normal.



¡Ai colín, ai colán! bailla'l xiringüelu, xiringüelu y nada más

El xiringüelu ye una danza popular. El so nome procedede la voz n'asturianu xiringar que significa axitar, mover violentamente.

Practicase en gran parte de la zona costera d'Asturies. Báillase tanto en pareyes sueltas como en grandes grupos. El movimientu de pies tien innumerables pasos, que pol so rápidu ritmu faen que'l baile muestre la so axilidá. La gaita y el tambor utilícense como acompañamientu musical y les canciones tán compuestes en cuartetos y redondillos. Baila un solu home con una sola muyer, frente a frente, cruziéndose dos vegaes de mou característicu, dando una vuelta. Surdió nel sieglu XVII, alcontrándose güei en día nes romerías y folixes.

Nel conceyu de Cuideiru llámase-y descansu, porque la primer parte ye moderada, en cuantes que la segunda parte ye más movida y recibe'l nome de sotripáu, tamién conózse-y col nome de fandangu.

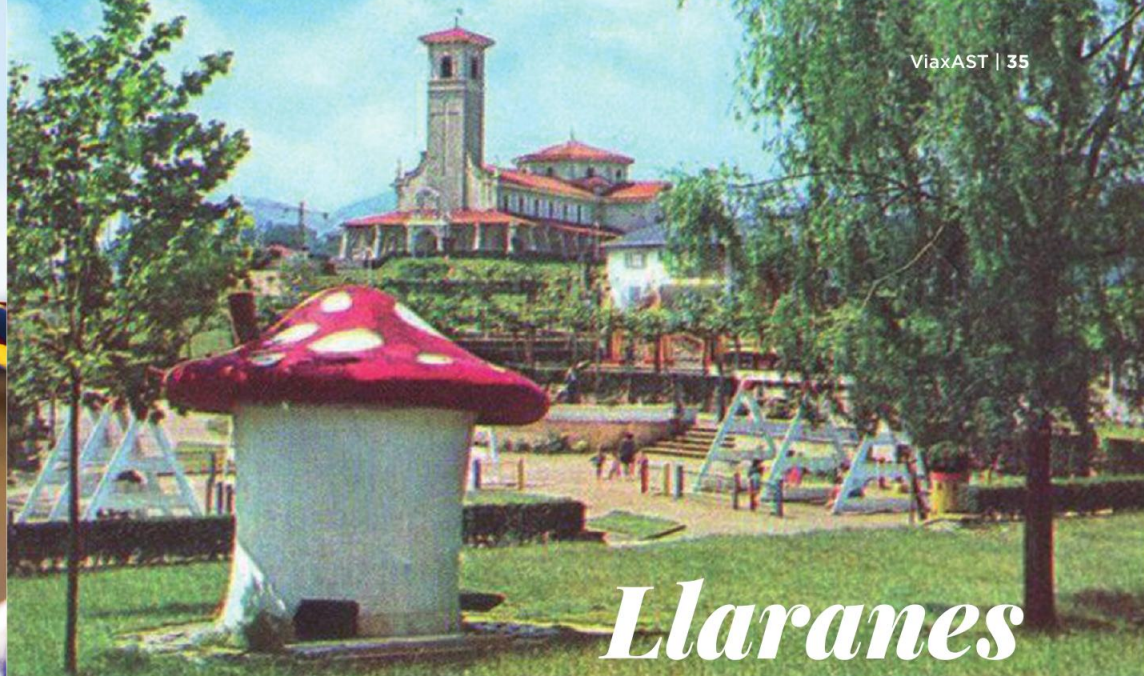
Esiste'l siguiente son que fai referencia al xiringüelu:

**Del tambor y la gaita al contrapuntu,
colos brazos n'alto espatuxando,
les moces y los mozos tán baillando
ensin perder el compás puntu a puntu.**

**En dos fileres pal mesmu asuntu,
les pareyes siguen allargando,
y a les que cansen tán yá rinovando,
otres, en menos tiempu que lo cuto.**

**Si la gaita redobla les tonaes,
texen les piernes tán acceleraes,
que nun se ven nin rastru de calcaños.**

**Al son de la gaita y el tambor
danse güeltes y saltos con primor;
Asina baillaba yo.**



Llaranes

Cuando tengo que dicir que soi d'Avilés, gústame matizar y cuntar que soi del barriu obreru d'Ensidesa. Frutu del paternalismu industrial, nació'l barriu de Llaranes. Quiciabes me puede la pasión, pero creo que ye de los barrios más guapos que ví nunca.

Allá pelos años setenta, yera complicaio atopar una piscina pública que yera de toos y a la que díbamos en bañador dende casa. Y, al redor d'ella, el parque, un gran parque llenu de caballinos y xixiláu por esos soldadinos de colores que llamaben l'atención a tol que pelli pasaba. Dientro del parque taba la cogorda, una garita pal guardia xuráu encargáu de curialu. Podría ser murniu y lúgubre pol destín que tenía, pero non: yera una gran cogorda, con un sombrerucu coloráu.

Al llau ta la llesia cola so enorme campa, el llugar preferíu pola fervencia de rapacinos que pelli xugábamos. Entá güei, dalgún ánxel bonu sigue pasiándose pelli.

Y depués tán les cases, les cases de colores que despisten al foresteru cuando busca unes señes, pues toes paecen iguales.

Na plaza, cada seis de xineru, formábase una gran fiesta, pues díbamos toos a recoyer los nuestos regalos de Reis, los que nos regalaba la empresa. Había pa toles edaes y, dende'l balcón, Melchor, Gaspar y Baltasar saludaben a tolos neños qu'ellí nos rexuntábamos.

Y si fuera poco too esto, nel patiu del colexu podíamos escondenos nuna casina qu'asemeyaba'l cuentu de los siete naninos, la que podría ser el suau de cualquier neñu para xugar nos recreos.

Nun discurro meyor manera de dibuxar la infancia, una infancia que siempre voi allugar como una ayalga na mio mente.

Nuria López



CUATRO
GOTES

PRODUCCIONES

WWW.CUATROGOTES.COM

¿Sabes tanto d'Asturies como crees?

¡Midi los tos conocimientos!

1. Los asturianos enfrentémonos al exércitu de Napoleón Bonaparte.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

2. El rei del rock, Elvis Presley, visitó Asturies na so adolescencia.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

3. Asturies emitió una moneda propia llamada popularmente Belarminos.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

4. L'autor del himnu d'Asturies ye d'orixe cubanu.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

5. N'Asturies atópase la sablera más llarga d'Europa.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

6. La patrona de la ciudá de Xixón ye la virxe de Begoña.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

7. Xosefa de Xovellanos yera la madre de Gaspar de Xovellanos.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

8. Jose Ángel Hevia inventó la gaita lletrónica.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

9. Santa Cristina de Llena ye una ilesia d'estilu barrocu que s'atopa en Llena.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

10. El Quesu Cabrales foi la primer denominación d'orixe protexida d'Asturies.

☐ Verdaderu ☐ Falsu

1. VERDADERU. Cola invasión francesa de 1808, el 9 de mayu llegó'l corréu a L'viéu con órdenes pa sometese a la ocupación francesa y tamién cartes particulares displicando lo qu'asocediera'l 2 de mayu en Madrid. N'elles notificábase sobre asturianos fusilaoos poles tropes asaltantes. Entós empezó n'L'viéu una rebelión contra esos órdenes que se diría estendiéndose a los asturianos. El 25 de mayu de 1808 el pueblu foi reconocíu como soberanu y el diseñu de la bandera d'Asturies nació al empar d'esta declaración de soberanía. 2. FALSU. Desgraciadamente Elvis Presley enxamás pisó suelu asturianu. 3. VERDADERU. El Conceyu d'Asturies y Lليون (1937) emitió monedes de 0,50, 1 y 2 pesetes de cobre y cuproniquel y billetes de 0,25, 0,40, 0,50, 1 y 2 pesetes. En setiembre de 1937 emitió tamién billetes de 50 y 100 que casi nun circularon porque un mes dempués Asturies foi ocupada poles tropes franquistes. 4. VERDADERU. Quien creó l'himnu nun ye natal d'Asturies, sinón nacíu en Cuba: el mualtu ignacio Piñero Martínez (1888-1969) fin d'un emigrante astur, natural de Cienfuegos. 5. FALSU. Tolo contrario, n'Asturies tenemos la sablera más pequeña del mundu. La sablera de Gulpíuri, nel conceyu de Llanes, tien l'honor de ser la más pequeña del mundu. 6. FALSU. En 1630 el Papa Urbano VIII declaraba oficialmente a San Pedru Patru de la Villa de Xixón. La relevancia que llegaron a tener los festejos dedicaos al Santu Patru consisten en multitu d'escritos dignos de los credibilidad. Tamién ye importante destacar que col pasu de los años van camudando y evolucionando los costumes, y el branu xixonés gana n'amplicu y fama. 7. FALSU. Xosefa de Xovellanos amás de ser una de las más importantes poetas n'asturianu foi la hermana pequeña de Xovellanos. 8. VERDADERU. Jose Ángel Hevia amás de ser un prestisosu músicu asturianu tamién ye famosu por inventar xunto a Alberto Aras y Miguel Duplico la gaita lletrónica multitimbral. 9. FALSU. Santa Cristina de Llena ye una ilesia d'estilu prerromanticu asturianu, construyida a mediaos del sieglu IX y asitiada nel conceyu de Llena. 10. VERDADERU. Dempués de diverses iniciatives pa la meyoría de la hixene nes quescres na década de 1980, en 1981 el Quesu Cabrales entra nel reglamentu de la denominación d'orixe protexida.

Tres el rastru de *l'arquitectura de los indianos*

L'arquitectura de los indianos algamó la so época dorada a metá'l sieglu XIX (1870 - 1930). Demientres esi tiempu, arquitectura y emigración dependieron fielmente del pulsu de los acontecimientos hestóricos de los países de destín. El más decisivu de toos ellos, la crisis de 1929, acabó con América como tierra de promisión, dexando en situación de coma fundu a la emigración tresoceánica. Dende entós, sólo dellos conceyos asturianos (Llanes, Ribeseya, Cabranes, Ayande) cunten con una simbólica actividá constructiva, costeada con dineru americanu.

Prácticamente toa Asturias dispón d'exemplos d'arquitectura indiana distribuyíos, sicasí, de forma desigual. Les altes concentraciones de la franxa costera van amenorando hasta sumir nes zones montañoses, onde a escepción de Ponga, Casu, Bual o Allande, malpenes se rastrexen buelgues d'esta arquitectura. Na mariña pela cuenta, obsérvense una focalidá que coincide colos estremos oriental y occidental de la comunidá, onde respectivamente pue falase de

Llanes y Ribeseya per un llau, y Lluarca y Navia per otu como capitales de l'arquitectura americana. Hacia'l corazón d'Asturies, la importancia d'esti fenómenu escái, destacando sobremanera'l calveru supuestu polos Valles Míneros y otros enclaves, n'onde la disponibilidad de recursos de vida alternativos al campu restaron nel so día importancia a la emigración.

Esta media naranxa d'arquitectura construyía por asturianos con dineru americanu -la otra media sedría la edificada n'America polos más ricos- Contempla amás, unes pautes precisos d'asentamientu. Trátese o non de conceyos d'altos densidaes de construcciones indianes (Allande, Bual, Colunga, Lluarca, Llanes, Navia, Piloña, Ribadeva, Ribeseya, Sotu'l Barcu y Villaviciosa), el descomanáu amor del "americanu" pol so llugar natal impulsólu a asitiar les sos edificaciones, más que nel suelu urbanu de les poblaciones mayores, n'onde los fixo la otra burguesía, nes capitales de conceyu, parroquies rurales, o aldees de les que yera natural.

FORMIENTU



REVISTA DE LLITERATURA MUI MOZA



¿Tuvo'l pirata *Francis Drake* n'Asturies?

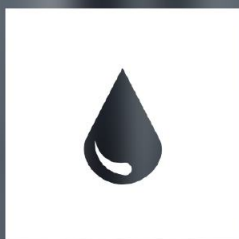
Veiga ye una parroquia que pertenez al conceyu de Navia. De gran tradición marinera foi antaño un floreciente puertu de cabotaxe. Conoció nos sieglos XVI y XVII les acometies de pirates ingleses y franceses; dalgunos documentos nomen al famosu pirata inglés Francis Drake como unu de los enemigos de los que debía defendese esta pequeña llocalidá asturiana. Foi precisamente pa protexese d'estos ataques pirates, polo que se levantó nesti pueblu a finales del sieglu XVI un gran baluarte defensivu qu'angüño entá se conserva parcialmente.

¿Taría esta pequeña llocalidá asturiana ente les planes ocultos del famosu corsariu, esplorador y vicealmirante inglés?

Podemos afirmar, ensin llugar a equivocanos, que non mui lloñe nós, en Galicia, sufrieron los ataques del pirata; frases como les del Almirante bilbainu Martín de Bertendona, que defendió la costa gallega colos cañones que-y

quedaben del so navíu La Ragazzona, dan fe d'ello «hasta que yo vea a Drac (na península llamábase-y Draque o Drac) abordado con mi nave, no quiero reposo ninguno» pero; ¿pudo con Asturies? Nun lo tenemos tan niñu, lo que sí sabemos ye que'l marín asturianu Gonzalo Méndez de Cancio derrotó a esti temíu corsariu inglés.





CUA
TRO
GO
TES

PRODUCCIONES

Facemos posibles los tus sueños



AUDIOVISUALES



COMUNICACIÓN



FORMACIÓN



EVENTOS

**Cai Emilio Tuya, 51 Baxu.
L'Arena - Xixón (Asturies)**
www.cuatrogotes.com · hola@cuatrogotes.com



FOTOSÍNTESIS
con una hegadora